



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

ΑΙΟΛΟΥ 100
101 88 ΑΘΗΝΑ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE

100, RUE EOLOU
GR-101 88 ATHÈNES
GRÈCE

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE

100 AIOLOU STREET
GR-101 88 ATHENS
GREECE

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST

ΑΙΟΛΟΥ-STRASSE 100
GR-101 88 ATHEN
GRIECHENLAND



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"ΚΑΤΑΚΟΜΒΕΣ ΤΗΣ ΜΗΛΟΥ"

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES
"CATACOMBES DE MILO"

COMMEMORATIVE STAMP SET
"THE CATACOMBS OF MELOS"

GEDENKMARKENSERIE
"DIE KATAKOMBEN VON MILOS"

- Δρ. 15 τεμάχια 9.200.000
 Άποψη Αρκοσολίου Κατακόμβης
- Δρ. 20 τεμάχια 15.000.000
 Αναπαράσταση Αρκοσολίων και Τράπεζας
 Μαρτύρων Κεντρικού Διαδρόμου
- Δρ. 100 τεμάχια 800.000
 Αρκοσόλια Κατακόμβης

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 26 X 36,5 χιλ. σε φύλλα των 50 τεμ.
ΣΧΕΔΙΑΣΗ : Παναγιώτης Γράββαλος
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ : Γραφικά Τέχνη
 "ΑΛ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ Α.Ε." ΑΘΗΝΑ

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΔΙΑΘΕΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 29 Απρι-
 λίου 1985 και θα διατίθενται από
 τα Ταχυδρομικά Γραφεία μέχρι
 και 28 Απριλίου 1986, εκτός αν
 εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν για παράσταση το χάρτη της νήσου
 Μήλου.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ

Θα διατίθενται προς 147 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές
 στα κατά τόπους Ταχυδρομικά Γραφεία. Θα πωλούνται επίσης
 από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Απελλού 1 - 101 88
 ΑΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από την ημέρα της κυκλοφορίας της σει-
 ράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

Μοναδικό Παλαιοχριστιανικό μνημείο, του 2ου αιώνα μ.Χ., μέσα
 σ' ολόκληρο τον Ελληνικό χώρο και την Ανατολική Ευρώπη,
 είναι οι κατακόμβες της Μήλου. Βρίσκονται κοντά στα ερείπια
 της αρχαίας πόλης της Μήλου και τη σημερινή κωμόπολη της
 Τρυπητής. Πρόκειται για ένα πρωτοχριστιανικό κοιμητήριο
 1000 περίπου τάφων, που δέχτηκε μέσα του τα λείψανα των
 Χριστιανών της Μήλου, από τον 2ο μέχρι και τον 5ο αιώνα μ.Χ.
 Μέσα στο κοιμητήριο αυτό αναπαύονται οι μάρτυρες, οι κληρι-
 κοί και οι πρωτοχριστιανοί της μεγάλης χριστιανικής κοινότη-
 τας της Μήλου. Όπως αποδειχνεται απ' τα κτίσματα και την
 όλη δομή τους, οι κατακόμβες της Μήλου δεν ήταν μόνο τόπος
 ταφής, αλλά και τόπος τέλεσης της Θείας λατρείας των Χριστια-
 νών και μάλιστα του Μυστηρίου της Θείας Ευχαριστίας, που
 ετελείτο πάνω στην πλάκα που σκέπαζε τον τάφο του Μάρτυρα
 και που χρησίμευε σαν Αγία Τράπεζα.

Οι κατακόμβες της Μήλου έχουν ιδιαίτερη σημασία σχετικά με
 τις άλλες κατακόμβες, ακόμη και με αυτές της Ρώμης, γιατί η
 νήσος Μήλος αποτελούσε τον κεντρικό σταθμό διακίνησης του
 Χριστιανισμού από την Παλαιστίνη, τη Μικρά Ασία, την Αίγυπ-
 πτο και τη Βόρεια Αφρική προς τη Ρώμη.



- Drs 15 ex. 9.200.000
 Vue de l' arcosolium d' une catacombe
- Drs 20 ex. 15.000.000
 Représentation des Arcosolia et de l' Autel
 des Martyrs de la Galerie centrale.
- Drs 100 ex. 800.000
 Arcosolia d' une catacombe

DIMENSIONS : 26 X 36,5 mm en feuilles de 50
 timbres

DESSIN : Panayiotis Gravvalos

PROCÉDÉ D' IMPRESSION Offset Multicolore

IMPRESSION : Arts Graphiques
 "ALEXANDROS MATSOUKIS" S.A.
 ATHÈNES

CIRCULATION - VENTE : Les timbres seront mis en circu-
 lation le 29 avril 1985 auprès des
 bureaux de poste, jusqu' au 28 avril
 1986, sauf s' ils sont épuisés avant.

ENVELOPPES "PREMIER JOUR"

Elles représenteront la carte de l' île de Milo.

VENTE DES ENVELOPPES "PREMIER JOUR"

Par souscription aux divers bureaux de poste au prix de 147
 drachmes pièce. Elles seront également vendues auprès du Bureau
 Philatélique Central (Apellou 1, Gr - 101 88 ATHÈNES) pendant
 15 jours à compter du premier jour de circulation, sauf si elles
 sont épuisées avant.

Les catacombes de Milo constituent l' unique vestige paléochrétien
 (2e s. ap. J. -C.) du monde grec et de l' Europe orientale. Elles
 sont situées près des ruines de la ville antique de Milo et du bourg
 actuel de Trypiti. Le cimetière date du début de l' époque chré-
 tienne et renferme environ un millier de tombes; il a recueilli les
 restes des chrétiens de Milo du 2e au 5e s. ap. J. -C. Dans ce cime-
 tière reposent les martyrs, le clergé et les premiers chrétiens de la
 grande communauté chrétienne de l' île. Comme en témoignent
 leur construction et leur structure même, les catacombes
 n' étaient pas seulement un cimetière, les fidèles y célébraient le
 culte et même le Mystère eucharistique, sur la dalle qui couvrait
 le tombeau du martyr et qui servait d' autel.

Les catacombes de Milo occupent une place importante parmi les
 autres catacombes, même celles de Rome. L' île a été en effet une
 étape importante dans la propagation du christianisme vers Rome
 depuis la Palestine, l' Asie Mineure, l' Egypte et l' Afrique du Nord.

Drs 15 9,200,000 pieces
View of a Catacomb Niche (Arcosolium)

Drs 20 15,000,000 pieces
Portrayal of Arcosolia and Martyrs' Altars
in the Central Passage Way

Drs 100 800,000 pieces
Catacomb Niches

SIZE : 26 X 36.5 mm in sheets of 50
DESIGN : Panayiotis Gravalos
PRINTING METHOD : Multicoloured Offset
PRINTED BY : Graphic Arts,
"ALEXANDROS MATSOUKIS" S.A.
ATHENS
CIRCULATION - SALES : The stamps will be issued on 29
April, 1985 and will remain on sale
at local Hellenic post offices through
28 April, 1986, unless previously
sold out.

FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued bearing a reproduction of the map of the island of Melos.

SALES OF FDC'S

FDC's will be available at a charge of 147 drachmae each. Advanced orders can be placed at local Hellenic post offices. They will also be sold at the Central Philatelic Sales Office (1 Apellou St, Gr - 101 88 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

The catacombs of Melos are an early Christian monument (2nd century AD) unique throughout Greece and Eastern Europe. Situated near the ruins of the ancient city of Melos and the present-day town of Trypete, it is a proto-Christian cemetery of about 1000 tombs in which are laid the remains of Melos' Christian population from the 2nd through the 5th century AD. Within this cemetery rest the martyrs, clerics and early Christians of the large Christian community of Melos. As has been shown by the structures and the overall layout, the catacombs of Melos were not simply a burial ground but also a place for the celebration of the divine worship of Christians, particularly the mystery of the divine Eucharist, which was celebrated on the slab which covered the martyr's sepulchre and which was used as a Holy Altar.

The catacombs of Melos are of special import in relation to other catacombs, even those of Rome, in that the island of Melos constituted the central stopover point in the transition of Christianity from Palestine, Asia Minor, Egypt and North Africa towards Rome.

Dr. 15 9.200.000
Ansicht eines Arkosoliums

Dr. 20 15.000.000
Darstellung von Arkosolien und Altartischen
von Märtyrern im Mittelgang

Dr. 100 800.000
Arkosolien der Katakomben

FORMAT : 26 X 36,5 mm in Bogen zu je 50
Stück
ENTWURF : Panajotis Gravalos
DRUCKMETHODE : Offset
DRUCK : Graphische Künste
"ALEXANDROS MATSOUKIS" S.A.
ATHEN
UMLAUF - VERKAUF : Die Serie kommt am 29. April 1985
in Umlauf und ist bei den Post-
ämtern bis 28 April 1986 erhältlich,
wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Mit einer Landkarte von Milos als Abbildung.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Sind zu je 147 Dr. erhältlich, nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern. Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Apellou 1 - GR - 101 88 ATHEN) erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

Die Katakomben von Milos sind das einzige frühchristliche Denkmal des 2. Jhd. n. Ch. im gesamten griechischen Raum und in Osteuropa. Sie befinden sich in der Nähe der antiken Stadt von Milos und der heutigen Kleinstadt Trypiti. Es handelt sich um eine frühchristliche Begräbnisstätte von ungefähr 1000 Gräbern, wo vom zweiten bis einschliesslich fünften Jahrhundert n. Ch. die Geistlichen und die Frühchristen der grossen christlichen Gemeinde von Milos bestattet wurden. Wie die Bauten und die Gesamtstruktur beweisen, waren die Katakomben von Milos nicht nur Begräbnisstätten sondern auch Verehrungsstätte der Christen, und zwar wurde dort das Heilige Abendmahl gereicht, wobei die Steinplatte, die das Grab des Märtyrers bedeckte, als Altartisch diente.

Im Vergleich mit anderen Katakomben, sogar mit denen Roms, sind die von Milos von besonderer Bedeutung, denn die Insel Milos stellte in der Verbreitung des Christentums von Palästina, Kleinasien, Ägypten und Nord-afrika nach Rom einen zentralen Knotenpunkt dar.